

Zmluva o úvere č. 1/AUOC/14

(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Tomášikova 48

832 37 Bratislava

IČO: 00 151 653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 601/B

(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno:

Obec Žakovce

Adresa sídla:

059 73 Žakovce 55

IČO:

00 326 771

E-mail/tel.:

obec.zakovce@stonline.sk / +421 918 678 288, +421 52 459 27 22

Zastúpená:

Mgr. Katarína Krullová, starostka obce

(ďalej „Dlžník“)

I.

Základné podmienky

1. Predmetom tejto zmluvy o úvere je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o úvere (ďalej len „Úverová zmluva“). Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť úroky a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

1.1 Základné podmienky Úverového rámca:

Výška Úverového rámca:	☒ 51.500,– EUR slovom päťdesiatjedentisíc päťsto EUR
Konečná splatnosť Úverového rámca:	25.03.2020
Poplatky	Spracovateľský poplatok: neuplatňuje sa Úverová provízia: neuplatňuje sa Provízia z nečerpanej časti Úverového rámca: neuplatňuje sa Ostatné Poplatky: v zmysle Sadzobníka
Inkasný účet	5049671625/0900

1.2 Splátkové úvery:

1.2.1 Základné podmienky Splátkového úveru č.1

Výška Splátkového úveru:	☒ 51.500,– EUR slovom päťdesiatjedentisíc päťsto EUR
Mena, v ktorej možno Splátkový úver poskytnúť:	☒ EUR ☐ USD ☐ CZK ☐ GBP ☐ PLN ☐ HUF ☐ CHF
Úroková sadzba (typ a Obdobie úrokovej sadzby):	☒ premenná Počas Lehoty na poskytnutie Úveru: ☒ Referenčná: 3M EURIBOR úroková marža 1,85%p.a. Obdobie úrokovej sadzby: ☐ 1 mesiac ☒ 3 mesiace ☐ 6 mesiacov ☐ 12 mesiacov

	☐ kalendárne mesiace ☒ bežné mesiace <u>Po uplynutí Lehoty na poskytnutie Úveru:</u> ☒ Referenčná sadzba: 3M EURIBOR úroková marža 1,85%p.a. Obdobie úrokovej sadzby: ☐ 1 mesiac ☒ 3 mesiace ☐ 6 mesiacov ☐ 12 mesiacov ☐ kalendárne mesiace ☒ bežné mesiace
Úroky z omeškania:	5 % p.a. + výška Úrokovej sadzby aktuálna v čase omeškania
Úrokové obdobia:	<u>Počas Lehoty na poskytnutie Úveru:</u> ☒ 1 mesiac ☐ 3 mesiace ☐ 6 mesiacov ☐ 12 mesiacov ☒ kalendárne mesiace ☐ bežné mesiace <u>Po uplynutí Lehoty na poskytnutie Úveru:</u> ☒ 1 mesiac ☐ 3 mesiace ☐ 6 mesiacov ☐ 12 mesiacov ☒ kalendárne mesiace ☐ bežné mesiace
Účet Dižníka pre Splátkový úver:	☒ účet uvedený v Žiadosti
Spôsob poskytnutia Splátkového úveru:	☒ poukázaním peňažných prostriedkov na Účet Dižníka pre Splátkový úver vedený v Banke ☒ jednorazovo Banka poskytne Dižníkovi Splátkový úver: a) po predložení dokladu, ktorý potvrdzuje účel čerpania peňažných prostriedkov zo Splátkového úveru a zároveň b) po predložení Platobného príkazu na vykonanie platby z Účtu Dižníka pre Splátkový úver vedený v Banke, ktorou sa napĺňa účel čerpania Splátkového úveru Dižník a Banka sa týmto dohodli, že deň vykonania Platobného príkazu určí Banka na základe Žiadosti, a to bez zbytočného odkladu potom, ako Dižník Banke preukáže účel čerpania Splátkového úveru. Banka nie je povinná vykonať Platobný príkaz, ak jej vo vykonaní Platobného príkazu bránia všeobecne záväzné právne predpisy alebo iné právne skutočnosti; v takom prípade Banka nezodpovedá za škodu, ktorá by Dižníkovi vznikla nevykonaním Platobného príkazu. Výkon práv k Účtu Dižníka pre Splátkový úver podľa časti IV. tejto listiny bude Banka uplatňovať v čase od prijatia Žiadosti do odpísania peňažných prostriedkov v zmysle Platobného príkazu z Účtu Dižníka pre Splátkový úver podľa predchádzajúcej vety, a to vo výške rozdielu sumy uvedenej v Platobnom príkaze a sumy Splátkového úveru alebo jeho časti uvedenej v Žiadosti.
Spôsob splácania:	☒ inkasným spôsobom z Inkasného účtu
Periodicita a splatnosť splátok:	☐ jednorazovo ☒ po častiach, podľa splátkového kalendára číslo 1
Posledný deň Lehoty na poskytnutie Úveru:	31.01.2014
Konečná splatnosť Úveru:	☒ v deň Konečnej splatnosti Úverového rámca
Účel Úveru:	☒ splatenie úveru poskytnutého Dižníkovi v Prima banke

	Slovensko, a.s., na základe splnených odkladacích podmienok oproti prevodnému príkazu na úhradu vyčísleného zostatku úveru a príslušenstva
Možnosť požiadať o opätovné poskytnutie splatenej časti Istiny Splátkového úveru, a to vo forme Úveru, na ktorej sa Banka s Dlžníkom dohodne v dodatku k Úverovej zmluve	☒ nie ☐ áno
Poplatky:	Spracovateľský poplatok: neuplatňuje sa Ostatné Poplatky: v zmysle Sadzobníka
Obmedzený počet Žiadostí :	☒ nie ☐ áno maximálny počet

2. Dlžník súhlasí s tým, aby peňažné prostriedky z Úveru boli Bankou pripísané aj na účet, ktorého majiteľom nie je Dlžník, pričom tento účet je uvedený v Základných podmienkach Úverovej zmluvy ako Účet Dlžníka alebo v Žiadosti. Zmluvné strany súhlasia, že Úver alebo jeho časť sa považuje za poskytnutý dňom poukázania peňažných prostriedkov z Úveru na Účet Dlžníka alebo na účet uvedený v Žiadosti.
3. Ak si zmluvné strany pri Úvere dohodli ako typ Úrokovej sadzby Referenčnú sadzbu, Dlžník súhlasí, že ak výška Referenčnej sadzby dosiahne ku Dňu stanovenia zápornú hodnotu, t.j. hodnotu nižšiu ako 0% ročne, je Banka oprávnená pre účely stanovenia výslednej Úrokovej sadzby zarátat hodnotu Referenčnej sadzby pre dané Obdobie úrokovej sadzby vo výške 0% ročne.
4. Všetky údaje a náležitosti uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, Úverovými podmienkami a VOP.
5. V prípade, ak je Úver alebo akákoľvek jeho časť poskytnutá v inej mene ako v mene EUR, Banka prepočítava výšku poskytnutého Úveru podľa aktuálneho kurzového lístka Národnej banky Slovenska platného v deň realizácie konverzie. Banka poskytne ďalší Úver maximálne do výšky disponibilného zostatku Úverového rámca.

II.

Osobitné ustanovenia

1. Podmienkou poskytnutia Úveru je splnenie nasledovných Odkladacích podmienok Dlžníkom:
 - a) Úverová zmluva ako aj zmluvy vzniknuté na jej základe, ktoré bolo treba v zmysle Úverovej zmluvy uzavrieť pred čerpaním Úveru sú v zmysle slovenského práva platné a účinné;
 - b) predloženie i) písomného potvrdenia Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1a) v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami v prípade, ak Dlžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, alebo ii) predloženie písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1a) v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku;
 - c) Predloženie právoplatného rozhodnutia obecného zastupiteľstva, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 51.500,– EUR
 - d) Predloženie právoplatného rozhodnutia obecného zastupiteľstva, ktorým bolo schválené zabezpečenie pre prijatie návratného financovania vo výške 51.500,– EUR
 - e) Predloženie potvrdenia hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle Zákona o rozpočtových pravidlách po zohľadnení úveru
 - f) Predloženie žiadosti Dlžníka o predčasné splatenie úveru v Prima banke Slovensko, a.s. opatrené pečiatkou o prevzatí
 - g) Predloženie súhlasu Prima banky Slovensko, a.s. s predčasným splatením, ktoré bude obsahovať:
 - Informáciu o zostatku výšky úveru Dlžníka vrátane príslušenstva v inej banke
 - Informáciu o čísle účtu pre predčasné splatenie úveru
2. Dlžník je povinný počas trvania Úverového vzťahu plniť nasledovné podmienky:
 - 2.1. Dlžník sa zaväzuje počas trvania právneho vzťahu založeného Úverovou zmluvou uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke v rozsahu dohodnutom v Úverovej zmluve, minimálne však v rozsahu zodpovedajúcom úrovni zadlženosti Dlžníka voči Banke.
 - 2.2. Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení v mestskom zastupiteľstve, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve dlžníka.

2.3. Dlžník sa zaväzuje predkladať rozpočet na nasledujúci rok do 31.12. bežného roka, akceptovateľný pre Banku.

2.4. Dlžník sa zaväzuje predkladať Záverečný účet a a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr do 31.7. bežného kalendárneho roka.

2.5. Dlžník sa zaväzuje zasielať Banke nasledujúce účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle pokynu MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu:

a) štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka:

- výkaz FIN 1-04 Príjmy a výdavky rozpočtu a finančné operácie obcí, rozpočtových a príspevkových organizácií v pôsobnosti obcí, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: PRIJ.DBF, VYD.DBF, PRIJPO.DBF, VYDPO.DBF;
- výkaz FIN 2-04 Vybrané údaje z aktív a pasív obcí, rozpočtových a príspevkových organizácií v pôsobnosti obcí t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN2A.DBF, FIN2P.DBF;
- výkaz FIN 5-04 Štruktúra dlhu podľa rezidentov a meny t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN5.DBF
- výkaz FIN 6-04 O úveroch, emitovaných dlhopisoch, zmenkách a finančnom prenájme t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN6.DBF
- výkaz FIN 7-04 Prehľad o stave bankových účtov a záväzkov t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN7.DBF
- výkaz Finančné aktíva a Finančné pasíva, FIN 4-01, ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FAP4A1.DBF, FAP4A2.DBF, FAP4P.DBF;

b) ročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka:

- výkaz Súvaha, Uč ROPO SFOV 1-01, Výkaz ziskov a strát Uč ROPO SFOV 2-01 t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: SUA1.DBF, SUA2.DBF, SUP.DBF, ZS1.DBF, ZS2.DBF, ZS3.DBF;
- výkaz Konsolidovaná súvaha Kons uj Uč ROPO OV 1-01, Výkaz ziskov a strát Kons uj Uč ROPO OV 2-01 t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: KSUA1.DBF, KSUA2.DBF, KSUP.DBF, KZS1.DBF, KZS2.DBF, KZS3.DBF

V prípade, ak forma niektorého z vyššie uvedených dokumentov bude upravená zmenou právneho predpisu alebo všeobecnej praxe (najmä zmenou tlačív alebo programového vybavenia), záväzok Dlžníka platí aj pre dokument po príslušnej úprave.

Dlžník sa ďalej zaväzuje, že bude Banke predkladať na jej požiadanie do 30 dní ďalšie doklady súvisiace s hodnotením finančnej situácie Dlžníka podľa požiadavky Banky.

2.6. Dlžník sa zaväzuje predložiť potvrdenie Prima banky Slovensko, a.s. o splatení úveru s príslušenstvom do 45 dní od splatenia úveru, najneskôr do 20.03.2014.

Ak špecifikácia akejkoľvek z podmienok uvedených vyššie vychádza zo všeobecne záväzných právnych predpisov platí, že zmenou všeobecne záväzných právnych predpisov sa podmienka uvedená vyššie mení tak, aby zodpovedala zmenenému zneniu všeobecne záväzného právneho predpisu, pričom vecný charakter podmienky uvedenej vyššie zostane zachovaný.

Neplnenie akejkoľvek z podmienok podľa tohto bodu je Prípadoom porušenia podľa časti 8. Úverových podmienok.

III. Zabezpečenie

1. **Pohľadávka Banky bude zabezpečená nasledovným Zabezpečením:**

- a) vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“ zo dňa 13.01.2014, ktorá bude odovzdaná Banke a ohľadne ktorej bude uzatvorená zmluva o zmenkovom vyplňovacom práve;

V. Záverečné ustanovenia

1. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú VOP, Úverové podmienky, Sadzobník a podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt v zmysle Úverovej zmluvy poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať. Pre účely Úverovej zmluvy sa VOP rozumejú Všeobecné obchodné podmienky vydané Bankou a Úverovými podmienkami Obchodné podmienky Banky pre poskytovanie Úverov malým a stredným podnikateľom (SME), verejnému

a neziskovému sektoru. Dlužník ďalej vyhlasuje, že bol Bankou informovaný o skutočnostiach podľa § 37 ods. 2 Zákona o bankách.

2. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlužník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48 832 37 Bratislava	059 73 Žakovce 55
E-mailová adresa:	Nedorostova.alzbeta@slsp.sk	Obec.zakovce@stonline.sk
Telefónne číslo:	+421 910 880 411	+421 918 678 288 +421 52 459 27 22
Faxové číslo:	-	-
Kontaktná osoba:	Ing. Alžbeta Nedorostová	Mgr. Katarína Krullová

3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Úverových podmienok, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy sa budú, podľa § 262 Obchodného zákonníka, spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni doručenia písomného vyhlásenia Dlužníka Banke o zverejnení tejto Úverovej zmluvy v platnom znení a s jej prílohami a súčasťami v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, alebo na webovom sídle Dlužníka, alebo v Obchodnom vestníku, v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. V prípade, ak Dlužník zverejňuje Úverovú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, písomné vyhlásenie Dlužníka podľa predchádzajúcej vety môže byť nahradené písomným vyhlásením Centrálného registra zmlúv o zverejnení Úverovej zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Dlužník zverejní Úverovú zmluvu a všetky jej prílohy a súčasťami a doručí Banke písomné vyhlásenie o zverejnení Úverovej zmluvy v lehote troch mesiacov odo dňa podpisu Úverovej zmluvy zmluvnými stranami, a to tomu Obchodnému miestu Banky, ktoré mu poskytlo Bankový produkt alebo službu na základe tejto zmluvy. V prípade, ak Dlužník nedoručí písomné vyhlásenie v zmysle predchádzajúcej vety, alebo ak Úverová zmluva nebude zverejnená iným spôsobom, Úverová zmluva nenadobudne účinnosť, zmluvné strany nie sú Úverovou zmluvou viazané a Úverová zmluva sa zrušuje od počiatku.
6. Táto listina je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží Banka a jeden Dlužník.

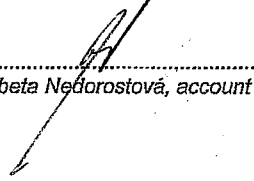
Príloha č. 1: Splátkový kalendár

Poprad, dňa 13.01.2014
Slovenská sporiteľňa, a.s.

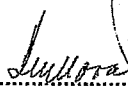

Ing. Milan Štefanko
Veďúci odd. Územná a miestna samospráva

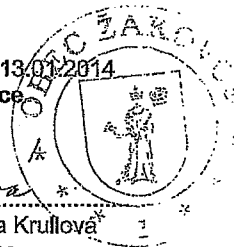

Ing. Slavomír Flaška
Account manager

Totožnosť osôb podpisujúcich za Dlužníka overil:
Poprad, dňa 13.01.2014


Ing. Alžbeta Nedorostová, account manager

Poprad, dňa 13.01.2014
Obec Žakovce


Mgr. Katarína Krullová
starostka obce



Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 1/AUOC/14

SPLÁTKOVÝ KALENDÁR

Dlžník: Obec Žakovce
Úverová pohľadávka: 51.500,– EUR

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	25.01.2014	687,00
2.	25.02.2014	687,00
3.	25.03.2014	687,00
4.	25.04.2014	687,00
5.	25.05.2014	687,00
6.	25.06.2014	687,00
7.	25.07.2014	687,00
8.	25.08.2014	687,00
9.	25.09.2014	687,00
10.	25.10.2014	687,00
11.	25.11.2014	687,00
12.	25.12.2014	687,00
13.	25.01.2015	687,00
14.	25.02.2015	687,00
15.	25.03.2015	687,00
16.	25.04.2015	687,00
17.	25.05.2015	687,00
18.	25.06.2015	687,00
19.	25.07.2015	687,00
20.	25.08.2015	687,00
21.	25.09.2015	687,00
22.	25.10.2015	687,00
23.	25.11.2015	687,00
24.	25.12.2015	687,00
25.	25.01.2016	687,00
26.	25.02.2016	687,00
27.	25.03.2016	687,00
28.	25.04.2016	687,00
29.	25.05.2016	687,00
30.	25.06.2016	687,00
31.	25.07.2016	687,00
32.	25.08.2016	687,00
33.	25.09.2016	687,00
34.	25.10.2016	687,00
35.	25.11.2016	687,00
36.	25.12.2016	687,00
37.	25.01.2017	687,00
38.	25.02.2017	687,00

39.	25.03.2017	687,00
40.	25.04.2017	687,00
41.	25.05.2017	687,00
42.	25.06.2017	687,00
43.	25.07.2017	687,00
44.	25.08.2017	687,00
45.	25.09.2017	687,00
46.	25.10.2017	687,00
47.	25.11.2017	687,00
48.	25.12.2017	687,00
49.	25.01.2018	687,00
50.	25.02.2018	687,00
51.	25.03.2018	687,00
52.	25.04.2018	687,00
53.	25.05.2018	687,00
54.	25.06.2018	687,00
55.	25.07.2018	687,00
56.	25.08.2018	687,00
57.	25.09.2018	687,00
58.	25.10.2018	687,00
59.	25.11.2018	687,00
60.	25.12.2018	687,00
61.	25.01.2019	687,00
62.	25.02.2019	687,00
63.	25.03.2019	687,00
64.	25.04.2019	687,00
65.	25.05.2019	687,00
66.	25.06.2019	687,00
67.	25.07.2019	687,00
68.	25.08.2019	687,00
69.	25.09.2019	687,00
70.	25.10.2019	687,00
71.	25.11.2019	687,00
72.	25.12.2019	687,00
73.	25.01.2020	687,00
74.	25.02.2020	687,00
75.	25.03.2020	662,00
	Spolu	51 500,00